|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Professor** | |  |
| 114 | Ahh, Agent 9, my favorite pupil... welcome back to my island laboratory! I'm afraid rhynocs have taken over the whole island... perhaps you could stop them before they destroy all my research. | А, Агент 9, мой любимый ученик... С возвращением в мою лабораторию! Боюсь, носороги захватили остров... Быть может, тебе удастся остановить их, пока они не уничтожили все мои исследования. |
| 188 | Ah, it'll be just like old times! Try shooting these dummies to get warmed up, but... err, be careful, I think a rhynoc might be hiding among them... &[Shoot all dummies, and the occasional rhynoc... | Ах, как в старые времена! Для разминки, попробуй пострелять по макетам, но... э-э, будь осторожен, за ними могут прятаться носороги... &[Порази все макеты и попавшихся носорогов |
| 170 | A vast number of rhynocs are waiting to ambush us as soon as I lower this force field. I expect they'll keep coming until you shoot the red panic button next to the door where they come out. &[Shoot the red panic button to lock the rhynocs in. | За той дверью неисчислимое множество носорогов, и они непременно накинутся на нас, как только я отключу это силовое поле. Полагаю, они будут прибывать и прибывать, пока ты не закоротишь вон ту красную кнопку. &[Стреляй по красной кнопке, чтобы носороги не могли выйти. |
| 139 | There's another door at the end of this beach, and rhynocs will keep coming out until you shoot the red panic button. Work your way up the beach by dodging and using the natural cover on the right side. &[Use @0L1@4 and @0R1@4 to dodge left and right. &[Shoot the rhynocs to reach the door and retake the beach! | В конце пляжа есть ещё дверь, и носороги будут выходить оттуда, пока ты не замкнёшь красную кнопку. Проложи себе путь по пляжу, уворачиваясь и используя естественные укрытия справа. &[@0L1@4 и @0R1@4 - двигаться в стороны. &[Стреляй по носорогам, чтобы добраться до двери и отвоевать пляж! |
| 1083 | You'll need to take out all the rhynocs to secure the beach... and don't forget to dodge! &[Shoot the red panic button &[Eliminate all rhynocs &[Use @0L1@4 and @0R1@4 to dodge | Вымани всех носорогов, чтобы обезопасить пляж... не забывай уклоняться! &[Стреляй по красной кнопке &[Устрани носорогов &[Кнопками @0L1@4 и @0R1@4 двигайся в стороны |
| 145 | These indicators show that a bunch of rhynocs are hiding behind the display screen. I'll switch on the view pedestal, and you shoot them as they attack! I recommend using your sniper mode. &[Shoot the rhynocs as they appear in front of the screen. &[Press the } button to enter sniper mode. | Согласно показаниям прибора, за этим экраном спрятались носороги. Я подниму этот пьедестал, а ты стреляй по ним, когда они нападут! Рекомендую использовать режим снайпера. &[Стреляй по носорогам, покидающим укрытие &[Режим снайпера включай кнопкой }. |
| 340 | Try not to fall off the pedestal. I recommend using sniper mode to take out these targets. &[Press the } button to enter sniper mode. | Старайся не падать с пьедестала. Советую тебе воспользоваться режимом снайпера. &[Чтобы войти в режим снайпера, нажми } |
| 267 | You cleared them out! Let's see what kind of shape the machine room is in... I have a feeling the rhynocs haven't been keeping it too clean. | Ты убрал их в два счёта! Что ж, взглянем, в каком состоянии аппаратная… Чувствую, носороги-то тут вообще никогда не убирались. |
| 150 | Just as I thought, the machine room is overrun with birds. To target the birds in their nests, you'll want to use sniper mode, then zoom in for pinpoint accuracy. &[Press the } button to enter sniper mode. &[Use @0L1@4 and @0R1@4 to zoom in and out while in sniper mode. | Как я и думал, машинная заполонена птицами. Чтобы поразить птиц прямо в гнёздах, тебе необходимо применить режим снайпера, а также оптическое приближение - для лучшей точности. &[Нажми }, чтобы войти в режим снайпера. &[@0L1@4 и @0R1@ приближает и отдаляет прицел в режиме снайпера. |
| 257 | Nice work, Agent 9! Err, I'm not sure if this is a bird egg or dragon egg... what do you think? | Молодец, Агент 9! Э-э, не пойму, птичье это яйцо или драконье… как думаешь? |
| 148 | The lab's clear, and it smells better in here already! Follow me outside, where I expect we'll find some rhynocs wearing armor. You'll need a more powerful weapon to defeat them. | Пойдём наружу, вполне может быть, что там хозяйничают бронированные носороги. Чтобы от них избавиться, тебе нужно оружие помощнее. |
| 1037 | By my calculations, the bombs in this handy vending machine should be highly effective against armor. Give it a shot. &[Press the > button to throw bombs. &[To carefully aim your throw, press and hold down the > button. | По моим расчётам, ручные гранаты из этого автомата должны быть весьма эффективны против брони. А ну, испытай-ка их. &[Бросай гранаты кнопкой >. &[Чтобы точнее прицелиться, нажми и удерживай >. |
| 500 | Just a few more enemies left! You can do it! | Ещё парочка врагов! Ты справишься! |
| 384 | Thank you very much for saving my laboratory. Now I can resume thinking... | Благодарю тебя за то, что спас мою лабораторию. Теперь можно и к размышлениям вернуться… |
| 383 | Now I can switch the gravitonometric generator back on. I hope no birds got in there... | Теперь можно вновь включить гравитонометрический генератор. Надеюсь, внутри него не осталось птиц… |
| **Agent 9** | |  |
| 77 | What was that? Did you see a rhynoc? I thought I saw a rhynoc! Oooooh, take it from me, Spyro, never spend a week in a cage. Uh, huh, next thing you know your whole island will be knee deep in rhynocs. Well, gotta go, Mr. Laser Blaster and I have a whole lotta work to do. | Это чё было? Ты видал носорога? Кажется, я видел носорога! У-ух, совет тебе, Спайро: никогда не просиживай в клетке неделями. А то потом узнаешь, что твой остров доверху набит носорогами. Так, пора топать, с мистером Лазер Бластером мне ещё дофига всего надо сделать! |
| 72 | Ooooooh weeee, I love the sizzle of a high energy laser on the back end of a rhynoc. Too bad the Sorceress didn't send more of 'em, I was really getting into the zone. Well, now that my island is safe again I guess I'll have to go rhynoc hunting elsewhere... Are you headed out? &Leave the level? &Yes &No | Ву-у-ху, обожаю шипение сверхмощного лазера на пятой точке носорога. Жаль что Колдунья не прислала их побольше, я ведь реально подсел на это дело! А раз мой остров снова чист, придётся устроить носорожью охоту где-нить ещё… Ты уже сваливаешь? &Покинешь уровень? &Да &Нет |
| 1192 | See ya later, alligator! | Чао-какао, чувачок! |
| 1176 | I'm just going to patrol the island one last time... | Хотя нет, пойду-ка осмотрюсь ещё разок. |
| 1034 | Hiya, Spyro... I'm just off to patrol the island again, you know, in case any rhynocs decided to come crawling back... | Здарова, Спайро… Сейчас я пойду прочешу остров снова, ну так, на случай, вдруг ещё носорожек приползёт за добавочкой, и-гиги-гиги-хихи! |
| 526 | I still haven't finished clearing the rhynocs off the island... &Level not finished... &Do you really want to leave? &Yes &No | А я ещё не закончил чистить остров! &Уровень не завершён... &Точно хочешь уйти? &Да. &Нет. |
| 420 | I'll be back when I've wiped out the last of the rhynoc menace! | Я вернусь, как только вынесу последнего носорога! |